

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации

Алексеевой Виктории Николаевны «Ассоциативное поле советизмов 1920-1930-х гг. (на материале англоязычных изданий романа «Мастер и Маргарита»

М.А. Булгакова)», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук

по специальности 10.02.19 – теория языка

(Ярославль, ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского», 2016, 21 с.)

Диссертационное исследование В.Н. Алексеевой посвящено анализу ассоциативного поля советизмов на основе свободного ассоциативного эксперимента. Актуальность темы определяется необходимостью исследования специфики моделирования языковой картины мира через изучение стратегий ассоциирования у разных народов, а также необходимостью разграничения ассоциативного значения слова для носителя того или иного языка и его словарного значения. Решение данных задач представляется важным для межкультурной коммуникации и переводческой практики.

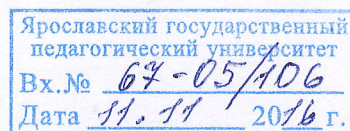
Научная новизна работы состоит в том, что в ней впервые проведено комплексное сопоставительное исследование ассоциативного поля советизмов 1920-1930-х гг. на материале английских изданий романа «Мастер и Маргарита» М.А. Булгакова и на материале английского языка выделены категории советизмов указанного периода.

Цель работы диссертант видит в «анализе ассоциативного поля советизмов посредством свободного ассоциативного эксперимента на материале английского языка» (с.4).

Объектом исследования, как отмечает диссертант на с. 4, является «ассоциативное поле советизмов, сформированное из ассоциатов, полученных в свободном ассоциативном эксперименте на варианты советизмов на английском языке», а предметом - «когнитивная структура и характер формирования ассоциативного поля, общее и специфическое в их содержании» (там же).

Судя по автореферату, диссертант затрагивает обширный круг проблем, посвящённых анализу советизмов и решает ряд задач. В частности, уточнена дефиниция советизма, выявлены способы их передачи на английский язык, выполнен когнитивный анализ ассоциативного поля советизмов. Заслуживает внимания экспериментальная часть исследования, которая является безусловным достижением автора. С помощью свободного ассоциативного эксперимента автору удалось выявить ядро и периферию советизмов, что позволило воссоздать когнитивную модель лексического значения советизма.

Работу отличает чёткая и логичная структура, последовательный характер изложения материала, чёткие формулировки и глубоко продуманные обобщения. Автор применяет комплекс методов научного исследования, что способствует всестороннему и глубокому изучению объекта исследования и достижению поставленной цели.



Теоретическая значимость научных положений, вынесенных на защиту, достаточно высока, а достоверность сформулированных выводов не вызывает сомнений.

Автореферат кандидатской диссертации позволяет судить о личном вкладе Алексеевой В. Н. в изучение советизмов и разработку проблемы передачи языковых реалий иностранным языком:

Результаты исследования прошли апробацию в сообщениях соискателя на международных научно-практических конференциях и представлены в 9 публикациях, 6 из которых опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ.

Текст автореферата Алексеевой В. Н. даёт основания полагать, что диссертационное исследование «Ассоциативное поле советизмов 1920-1930-х гг. (на материале англоязычных изданий романа «Мастер и Маргарита» М.А. Булгакова)», соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, изложенным в «Положении о порядке присуждения учёных степеней», принятом Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842, а его автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

**Доктор филол. наук, профессор,
профессор кафедры иностранных языков
филологического факультета
ФГАОУ ВО «Российский университет
дружбы народов»**

Ларина Татьяна Викторовна

Адрес: 117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, д. 10/2

Телефон: 8-495-4342012

E-mail: tatiana@larina.tv

Подпись профессора Т.В. Лариной удостоверяю

**декан филологического факультета РУДН
доктор филол. наук, профессор**



Барабаш Виктор Владимирович

01.11.2016